

الى جميع اولياء الامور

ارشادات بخصوص تسجيل حالات الميلاد

اوقات الدوام (المطلوب الاتفاق المسبق على موعد):

الاثنين من الساعة 09:00 الى 13:00

الثلاثاء من الساعة 09:00 الى 12:00

الخميس من الساعة 14:00 الى 16:00

اوقات الدوام للاتصال الهاتفي:

الاربعاء من الساعة 09:00 الى 11:00

اخذ الشهادات الجاهزة (دون اتفاق مسبق على موعد)

الثلاثاء من الساعة 12:00 الى 12:45

الخميس من الساعة 16:00 الى 17:45

يتم الاتفاق على موعد هاتفيا او عبر الانترنت او البريد الالكتروني:

90279 2518 السيدة فرايب، 90279 2508 السيدة بورخرت، 90279 2592 السيدة نينشتيت

فاكس: 90279 2008

البريد الالكتروني: standesamt@ba-spandau.berlin.de

الانترنت: www.berlin.de Service-Portal Berlin

اعزائنا الاهالي والحوامل -

انكم في انتشاء "القامد الجديد" او اصبحتم والدين سعيدين مؤخرا. تقبلوا تهانينا!

تقع المسؤولية عن اصدار شهادة ميلاد طفلكم على مكتب الاحوال الشخصية في ادارة بلدية شباندو برلين - قسم احوال الميلاد. اننا نصدر شهادة ميلاد طفلكم حسب البيانات المتضمنة في استمارة الابلاغ عن الميلاد المعبأة بكامله والموقعة من طرفكم او من طرف المستشفى (الاستمارة الصفراء) والوثائق التي سلمتمونها.

يمكنكم ارسال كل الوثائق بالبريد او وضعها في صندوق البريد المعني المعلق امام الغرفتين 36/35 خارج اوقات الدوام.

تنبيه: لا يتم الفحص واطار شهادة ميلاد الطفل الا بعد تسليم اصول كافة الوثائق والشهادات!

لا يمكن اصدار شهادة ميلاد طفلكم طالما تنقص ايلا من الوثائق المطلوبة.

وبالاضافة الى ذلك يجب تسليم الوثائق التالية حسب حالة الام الاسرية:

والدان غير متزوجين

- شهادة ميلاد الام
- جوازات سفر سارية المفعول (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمية) او بطاقات الهوية
- ان وجدت: شهادات الاستيطان / شهادات منح الجنسية الالمانية / تصريحات العمل المأجور او المستقل, شهادات تغيير الاسم
- ان وجدت: شهادة الاعتراف بالابوة المصرح قبل ميلاد الطفل, تصريح الرعاية المشتركة, شهادة ميلاد الاب
- شهادة ميلاد طفل سابق (للتأكد من صحة اختيار اسم وكنية الطفل الجديد بسبب ضرورة اعطاء اسم عابلي واحد لكل الاطفال المشتركين)

المتزوجون

- جوازات سفر سارية المفعول (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمية) او بطاقات الهوية للوالدين
- ان وجدت: شهادات الاستيطان / شهادات منح الجنسية الالمانية / تصريحات العمل المأجور او المستقل, شهادات تغيير الاسم للوالدين
- نسخة معتمدة للملخص من دفتر الاسرة (اذا تم الزواج في الفترة ما بين 1958/01/01 و 2008/12/31) او
- شهادة زواج / عقد زواج وشهادات ميلاد الزوجين
- ان وجدت: شهادة التحديد المتأخر للاسم العائلي للزوجين
- شهادة ميلاد طفل سابق (للتأكد من صحة اختيار اسم وكنية الطفل الجديد بسبب ضرورة اعطاء اسم عابلي واحد لكل الاطفال المشتركين)

المفترقات / المطلقات

شهادة ميلاد الام

- جوازات سفر سارية المفعول (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمية) او بطاقات الهوية
- ان وجدت: شهادات الاستيطان / شهادات منح الجنسية الالمانية / تصريحات العمل المأجور او المستقل, شهادات تغيير الاسم
- نسخة معتمدة للملخص من دفتر الاسرة الخاص بالزواج المطلق مع تأشير الطلاق (اذا تم الزواج في الفترة ما بين 1958/01/01 و 2008/12/31) او في حالة الزواج في الخارج شهادة الزواج مع قرار الطلاق النافذ, في حالة اتمام الزواج بدء من 2009/01/01 شهادة الزواج مع قرار الطلاق النافذ وشهادة الميلاد او سجل الزواج مع تأشير الغاء الزواج
- ان وجدت: شهادة الاعتراف بالابوة المصرح قبل ميلاد الطفل, تصريح الرعاية المشتركة, شهادة ميلاد الاب وجواز سفره النافذ (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمي) او بطاقة هوية الاب
- ان وجدت: شهادة التصريح المتأخر بالاسم المشترك للزوجين او شهادة اعادة تولي الاسم الاصلي
- شهادة ميلاد طفل سابق (للتأكد من صحة اختيار اسم وكنية الطفل الجديد بسبب ضرورة اعطاء اسم عابلي واحد لكل الاطفال المشتركين)

مشاركة الحياة المسجلة

- شهادة تسجيل مشاركة الحياة, شهادة ميلاد الام

الامهات الارملات

- جوازات السفر (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمي) او بطاقة الهوية
- ان وجدت: شهادات الاستيطان / شهادات منح الجنسية الالمانية / تصريحات العمل المأجور او المستقل, شهادات تغيير الاسم
- نسخة معتمدة لدفتر الاسرة (اذا تم الزواج امام مكتب الماني للاحوال الشخصية حتى 2008/12/31) للزواج الاخير مع تأشير او شهادة الموت الخاص بالزوج الاخير
- شهادة الزواج وشهادات الميلاد (اذا تم اتمام الزواج في الخارج او امام مكتب الاحوال الشخصية الالمانية بعد 2009/01/01) للزواج الاخير مع تأشير او شهادة الموت الخاص بالزوج الاخير وشهادات الميلاد
- ان وجدت: شهادة التصريح المتأخر بالاسم المشترك للزوجين او شهادة اعادة تولي الاسم الاصلي
- ان وجدت: شهادة الاعتراف بالابوة المصرح قبل ميلاد الطفل, تصريح الرعاية المشتركة, شهادة ميلاد الاب وجواز سفره النافذ (مع شهادة تسجيل الاسكان الرسمي) او بطاقة هوية الاب
- شهادة ميلاد طفل سابق (للتأكد من صحة اختيار اسم وكنية الطفل الجديد بسبب ضرورة اعطاء اسم عابلي واحد لكل الاطفال المشتركين)

بالنسبة للاجئين:

- جوازات السفر (اثبات الهوية!!!), رخصة الإقامة الحالية الصادرة عن ادارة شؤون الاجانب, شهادة الميلاد, شهادة الزواج (مع عقد الزواج ان وجد), ملخص السجل المدني / سجل الاحوال الشخصية (كلها كاصول مع ترجمة المانية ومع التصديق الصادر عن سفارة دولة الاصل عند الضرورة, التصديق الاضافي الصادر عن السفارة الالمانية في دولة الاصل), شهادة ميلاد طفل سابق ان وجد.

اشارات عامة

- يجب تقديم اصول الشهادات ووثائق الهوية (بطاقات الهوية / جوازات السفر).
- يجب تقديم الشهادات المكتوبة بلغة اجنبية في الصياغة الدولية او مع ترجمة المانية (اعدها مترجم محلف علانية بموجب معيار الايزو)
- وثائق تثبت منح الكنسية الالمانية (يمكن تقديم نسخة من شهادة منح الجنسية / اثبات الجنسية... الخ)
- يجب على مواطني دولة اجنبية اثبات هويتهم وجنسيتهم بجواز سفر نافذ
- في حالة ولادة والدي اطفال في تركيا يكفي تقديم وثيقة "Nüfus Cüzdanı" كاثبات الميلاد.
- بالنسبة للمهجرين والعائدين المتأخرين:
- البطاقة الاتحادية لاثبات حالة التهجير, شهادة العودة المتأخرة, رخصة التسجيل الصادرة عن المكتب الاتحادي للادارة
- شهادة اثبات الاسم بموجب المادة 94 قانون التهجير الاتحادي (§ 94 BVFG) عند الضرورة.

قد يتوجب تقديم وثائق اضاغفية حسب ظروفكم الشخصية.

في ضوء تعقيد الحالة القانونية نرجو من الوالدين الاجانب ان يتصلوا بنا هاتفيا او عن طريق البريد الالكتروني قبل موعد المقابلة عند الحاجة.

اشارات بخصوص تقرير اسم عائلي للطفل

- يعطى للطفل اسم الزوجين العائلي كاسم اصلي.
- اذا لم يحمل والدا الطفل اسما عائليا مشتركا ولكنهما حق الرعاية المشتركة لانهما متزوجان او قدما تصريحا بتولي الرعاية المشتركة بقرار مع بعض اختيار اسم عائلة الام او الاب اسما لطفلهما. ان تحديد الاسم مبرم وغير قابل بالتغيير. لذلك يجب على كلي الوالدين المستحقين الرعاية التوقيع على شهادة تحديد الاسم!
- اذا تولت الام الرعاية لوحدها فيعطى للطفل اسم عائلة الام, ولكن يحق للام - بموافقة الاب - في اعطاء اسم عائلة الاب للطفل. في هذه الحالة يجب حضور الام والاب في مكتب الاحوال الشخصية في موعد متفق عليه مسبقا.
- ليس تحديد اسم الطفل العائلي مجانا. تبلغ اجرة تحديد اسم الطفل العائلي حاليا 20,00 يورو.

اذا ابدى الوالدان تصريحا مشتركا برعاية طفلهما, يمكن اعطاء اسم عائلة الاب للطفل عن طريق قرار مشترك (انظر استمارة "تحديد اسم الطفل العائلي").

اذا لم يتم اصدار شهادة الاعتراف بالابوة بعد, نرسلكم اولا الى ادارة رعاية الشباب (الاعتراف بالابوة مع اداء التصريح بحق الرعاية المشتركة في الوقت نفسه). هناك يتم تسليم التصريح بلا مقابل.

يمكن اداء الاعتراف بالابوة (دون تصريح بحق الرعاية المشتركة!) لاصداؤ الشهادة الاولى فطفلكم في مكتب الاحوال الشخصية بعد الاتفاق المسبق على موعد مقابل اجرة قدرها 30,00 يورو.

في حالة تولي الوالدين بحق الرعاية المشتركة لا داعي لاتمام تحديد اسم الطفل العائلي غير المجاني المذكور اعلاه!

الشهادات

في كل الحالات ستحصلون على ثلاث شهادات مجانية يجب تسليمها كأصول الى الجهات المعنية لغرض رفع الطلبات ببذل الامومة وبذل الاطفال وبذل الوالدين. ان شهادة الميلاد الاصلية التي تحفظونها عنكم ليست مجانية. تبلغ اجرة الشهادة الاالى 10,00 يورو واجرة كل شهادة اضاغفية صادرة في نفس الوقت 5,00 يورو.